

ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ

Навчально-науковий інститут денної освіти
Кафедра української, іноземних мов та перекладу

СИЛАБУС

навчальної дисципліни
«Історія зарубіжної літератури»
на 2025-2026 навчальний рік

Курс та семестр вивчення	1 курс, 2 семестр
Освітня програма/спеціалізація	Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Спеціальність	ВІІ Філологія
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Ступінь вищої освіти	бакалавр

ПІБ НПП, який викладає навчальну дисципліну, **Стеценко Володимир Валерійович**,
науковий ступінь і вчене звання, к.е.н., доцент
посада кафедри української, іноземних мов та перекладу

Контактний телефон	+38-050-693-54-36
Електронна адреса	vladimirfun@gmail.com
Розклад навчальних занять	http://schedule.puet.edu.ua/
Консультації	он-лайн: електронною поштою за розкладом http://www.im.puet.edu.ua/ вкладка Студентів
Сторінка дистанційного курсу	https://el.puet.edu.ua/

Опис навчальної дисципліни

Мета вивчення навчальної дисципліни	Залучення студентів до всесвітнього літературного процесу; ознайомлення з особливостями, духовними цінностями й надбаннями літературних епох; збагачення духовного світу студентів новими знаннями; виховання почуття власної гідності, потреби в читанні, інтересу до художнього слова; формування естетичних смаків, високої загальної та читацької культури; ознайомити студентів з процесом перекладу, навчити розрізняти на основі іноземних текстів їх стилістичні особливості та способи відтворення у перекладі, сформувати навички спостереження за мовним матеріалом, навчити робити самостійні висновки, сприяти вмінню розпізнавати та пояснювати основні мовні явища на практичному матеріалі, допомогти оволодіти прийомами забезпечення якості перекладу, сформувати навички опанування етнолінгвістичними засобами усної та письмово-мовленнєвої комунікативної компетенції та її адекватного двостороннього перекладу.
Тривалість	4 кредитів ЄКТС / 120 годин (лекції – 16 год, практичні заняття – 32 год., самостійна робота – 72 год.).
Форми та методи навчання	Лекції, практичні заняття в аудиторії, самостійна робота поза розкладом. Метод інтерактивного навчання; проблемний метод; пояснювально-ілюстративний метод; метод контролю.
Система поточного та підсумкового контролю	Поточний контроль: відвідування занять; захист домашнього завдання; обговорення матеріалу занять; виконання навчальних завдань; виконання індивідуальних і домашніх завдань; поточна модульна робота; виконання тестових завдань; словниковий диктант; усна відповідь. Підсумковий контроль: залік
Пререквізити	ОК «Основна іноземна мова: аналітичне читання та розмовний практикум», ОК «Практичний курс другої іноземної мови і перекладу (німецька)»

Постреквізити	ОК «Історія англійської мови», ОК «Основна іноземна мова: аналітичне читання та розмовний практикум», ОК «Практичний курс другої іноземної мови і перекладу (німецька)», навчальна практика.
Мова викладання	Українська, англійська

**Перелік компетентностей, які забезпечує навчальна дисципліна,
програмні результати навчання**

Програмні результати навчання	Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач
<p>ПР 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</p> <p>ПР 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).</p> <p>ПР 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p>	<p>ІК. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> <p>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>СК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p>

Тематичний план навчальної дисципліни

Назва теми	Види робіт	Завдання самостійної роботи в розрізі тем
Модуль 1. Історія зарубіжної літератури (античність. середні віки, відродження) та історія зарубіжної літератури XVII – XVIII століть		
Тема 1. Історія розвитку античної літератури (Давньогрецька література.	Контрольна термінологічна робота: перевірка знання понять.	Компаративна таблиця: Порівняння образів твору.

Назва теми	Види робіт	Завдання самостійної роботи в розрізі тем
<p>Гомер. Іліада ; Одиссея Давньогрецька трагедія (Есхіл, Софокл, Евріпід) Езоп. Байки Сапфо. Поезії</p>	<p>Текстологічний аналіз: аналіз фрагментів творів. Компаративний аналіз: зіставлення образів. Складання опорних таблиць: порівняння літературних напрямів. Літературний диктант: перевірка знання сюжетних ліній та ключових цитат.</p>	<p>Схематичне моделювання: Скласти схему структури твору. Скласти письмове есе. Аналіз тексту: Виписати 10 прикладів постійних епітетів з твору. Конспектування: Проаналізувати концепцію твору. Словникова робота: Визначення жанрових ознак твору. Аналітика твору: описова деталізація та візуалізація змісту. Дослідження: Підготувати презентацію твору.</p>
<p>Тема 2. Історія розвитку античної літератури (Римська література). Долітературний період (до сер. III ст. до н.е.): Існування фольклору, сакральних пісень, поховальних плачів. Ранній період (сер. III ст. до н.е. - сер. II ст. до н.е.): Початок літератури, заснований на перекладах та наслідуванні греків. Засновник — Лівій Андронік. Популярність комедій Плавта та Теренція, що відображали римський побут. Доба Республіки (сер. II ст. до н.е. - 31 р. до н.е.): Розвиток ораторського мистецтва (Цицерон), історіографії (Цезар) та поезії. Поява сатири та філософських творів. «Золота доба» (I ст. до н.е. - поч. I ст. н.е.): Найвищий розквіт за часів імператора Августа. Поети (Вергілій - «Енеїда», Горацій, Овідій) уславлювали державу, милосердя та красу людських почуттів. «Срібна доба» (I-II ст. н.е.): Період імперії, характеризується сатирою (Ювенал), філософією (Сенека) та розквітом роману.</p>	<p>Контрольна термінологічна робота: перевірка знання понять. Текстологічний аналіз: аналіз фрагментів творів. Компаративний аналіз: зіставлення образів. Складання опорних таблиць: порівняння літературних напрямів. Літературний диктант: перевірка знання сюжетних ліній та ключових цитат.</p>	<p>Компаративна таблиця: Порівняння образів твору. Схематичне моделювання: Скласти схему структури твору. Скласти письмове есе. Аналіз тексту: Виписати 10 прикладів постійних епітетів з твору. Конспектування: Проаналізувати концепцію твору. Словникова робота: Визначення жанрових ознак твору. Аналітика твору: описова деталізація та візуалізація змісту. Дослідження: Підготувати презентацію твору.</p>
Модуль 2. Історія зарубіжної літератури XIX століття (середні віки, відродження)		
<p>Тема 3. Специфіка середньовіччя. Бедє Ж. Роман про Трістана та Ізольду . Данте Аліг'єрі. Божественна комедія . Пісня про Роланда . Поезія вагантів.</p>	<p>Контрольна термінологічна робота: перевірка знання понять. Текстологічний аналіз: аналіз фрагментів творів. Компаративний аналіз: зіставлення образів. Складання опорних таблиць: порівняння літературних напрямів. Літературний диктант: перевірка знання сюжетних ліній та</p>	<p>Компаративна таблиця: Порівняння образів твору. Схематичне моделювання: Скласти схему структури твору. Скласти письмове есе. Аналіз тексту: Виписати 10 прикладів постійних епітетів з твору. Конспектування: Проаналізувати концепцію</p>

Назва теми	Види робіт	Завдання самостійної роботи в розрізі тем
	ключових цитат.	твору. Словникова робота: Визначення жанрових ознак твору. Аналітика твору: описова деталізація та візуалізація змісту. Дослідження: Підготувати презентацію твору.
Тема 4. Епоха Відродження Боккаччо Д. Декамерон. Данте Аліґ'єрі. Нове життя . Мігель де Сервантес Сааведра. Преславний гідальго Дон Кіхот Ламанчський. Петрарка Ф. Книга пісень. Шекспір В. Трагедії (Гамлет, Отелло, Король Лір, Макбет).	Контрольна термінологічна робота: перевірка знання понять. Текстологічний аналіз: аналіз фрагментів творів. Компаративний аналіз: зіставлення образів. Складання опорних таблиць: порівняння літературних напрямів. Літературний диктант: перевірка знання сюжетних ліній та ключових цитат.	Компаративна таблиця: Порівняння образів твору. Схематичне моделювання: Скласти схему структури твору. Скласти письмове есе. Аналіз тексту: Виписати 10 прикладів постійних епітетів з твору. Конспектування: Проаналізувати концепцію твору. Словникова робота: Визначення жанрових ознак твору. Аналітика твору: описова деталізація та візуалізація змісту. Дослідження: Підготувати презентацію твору.

Інформаційні джерела

Основні

1. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII століття : навч. посіб. Київ : Центр учбової літератури, 2021. 280 с.
2. Давиденко Г. Й., Чайка О. М. Історія зарубіжної літератури XIX століття : навч. посіб. 3-тє вид., переробл. та доповн. Київ : Центр учбової літератури, 2023. 580 с.
3. Зарубіжна література XX – початку XXI століття : навч. посіб. / за ред. В. Г. Матвіїшина. Київ : Академія, 2018. 368 с. (Серія «Альма-матер»).
4. Історія зарубіжної літератури : Середні віки та Відродження : підручник / за ред. І. В. Козлика. Київ : Знання, 2020. 450 с.
5. Ковбасенко Ю. І. Зарубіжна література: від античності до першої половини XIX століття : підручник. Київ : Грамота, 2022. 320 с.
6. Ніколенко О. М. Зарубіжна література. Класика і сучасність : навч. посіб. Кременчук : Авторське, 2022. 256 с.
7. Павличко С. Д. Теорія літератури / передм. М. Зубрицької. 3-тє вид. Київ : Основи, 2019. 679 с.
8. Циховська Е. Д. Порівняльне літературознавство : навч. посіб. Київ : Логос, 2021. 240 с.

Додаткові

1. Антологія світової літературно-критичної думки XX ст. / За ред. Марії Зубрицької. 2-е вид., доповнене. Львів: Літопис, 2001. 832 с.
2. Бобух Н. М., Стеценко В. В. Крилаті латинські вислови з конститuentами-антонімами. Лінгвістика. 2024. № 2 (50). С. 74–85.
3. Зарубіжні письменники. Енциклопедичний довідник. У 2 т. / За ред. Н. Михальської та Б. Щавурського. Тернопіль: Навчальна книга. Богдан, 2005. 384 с.

4. Література Англії. ХХ століття: навч. посібник / К.О.Шахова, Н. Ю. Жлуктенко, С.Д.Павличко та ін.; за ред. К.О.Шахової. – К.: Либідь, 1993. 400 с.
5. Літературознавчий словник-довідник / Р.Т. Гром'як, Ю.І. Ковалів та ін. К.: ВЦ "Академія", 1997. 752 с.
6. Словник античної міфології / Уклад. І.Я. Козовик, О.Д. Пономарьов. К : Наук. Думка, 1985. 236 с.
7. Уліщенко В. В. Зарубіжна проза ХХ століття в школі: Філософія модернізму та постмодернізму, біографії письменників, методика аналізу художніх творів/В. В. Уліщенко. Х.: Світ дитинства, 2002. 249 с.
8. Lauter P. The Heath Anthology of American Literature. Third Edition. Volume Two. Houghton Mifflin Company, Boston, New York, 1998. 345 с.
9. VanSpanckeren K. Outline of American Literature. United States Department of State, 2007. 345 p.
10. Schmidt Michael. Eleven British Poets: An Anthology. Cambridge: Cambridge University Press. 1982. 230 p.

Електронні ресурси

1. <https://lib.imzo.gov.ua/yelektronn-vers-pdruchnikv/>
2. <https://uahistory.co/pidruchniki/foreign-literature.php>
3. <https://www.ukrlib.com.ua/world/>
4. <https://imzo.gov.ua/pidruchniki/elektronni-versiyi-pidruchnikiv/>
5. <https://www.scimagojr.com/journalsearch.php?q=21100224404&tip=sid&clean=0>
6. <https://www.ibidem.eu/en/reihen/literatur-sprache/studies-in-world-literature.html>

Програмне забезпечення навчальної дисципліни

- Дистанційний курс «Історія зарубіжної літератури», який розміщено в програмній оболонці Moodle на платформі Центру дистанційного навчання ПУЕТ.

Політика вивчення навчальної дисципліни та оцінювання

Політика оцінювання здобувачів вищої освіти. Роботи, здані з порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75 % від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності). Перескладання модулів відбувається з дозволу провідного викладача за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

Положення про організацію освітнього процесу

<https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2026/01/polozh-orgu-osv-proc.pdf>

Положення про порядок та критерії оцінювання знань, вмінь та навичок здобувачів вищої освіти

https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/polozh_por_kryt_ocinyuvannya.pdf

Порядок ліквідації здобувачами вищої освіти академічної заборгованості

<https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2026/01/por-likvid-akad-zaborgovanosti.pdf>

Політика щодо відвідування. Відвідування занять є обов'язковим компонентом. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватися в режимі онлайн.

Політика щодо академічної доброчесності. Здобувач повинен дотримуватися принципів академічної доброчесності, зокрема недопущення академічного плагіату, фальсифікації, фабрикації, списування під час поточного та підсумкового контролю. Списування під час контрольних робіт і поточних тестів заборонені (в т. ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час онлайн-тестування та підготовки практичних завдань у процесі заняття. У ПУЕТ діють:

Кодекс честі студента

https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/kodeks_chesti_studenta.pdf

Положення про академічну доброчесність

https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/polozh_akadem_dobrochesnist.pdf

Положення про запобігання випадків академічного плагіату

<https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2026/01/polozh-zapob-akad-plagiat.pdf>

Політика визнання результатів навчання визначена такими документами:

Положення про порядок перезарахування результатів навчання, здобутих в іноземних та вітчизняних закладах освіти

https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2026/01/polozh_por_perezarah_rez_zvo.pdf

Положення про академічну мобільність здобувачів вищої освіти

https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2025/11/polozh_pro_akademichnu_mobilnist.pdf

Положення про порядок визнання результатів навчання здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти

<http://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2025/10/polozh-vyznan-rezv-informal-neformal.pdf>

інфографіка (розділ Освіта/Організація освітнього процесу/Неформальна освіта)
<https://puet.edu.ua/neformalna-osvita/>

Можливість перезарахування окремих тем/модулів навчальної дисципліни за результатами навчання здобутих шляхом неформальної/інформальної освіти відповідно до тематики навчальної дисципліни: платформа Prometheus <https://prometheus.org.ua/>, платформа EdEra <https://ed-era.com/>, платформа Coursera <https://www.coursera.org/>, платформа RWS <https://www.rws.com/> та ін.

Політика вирішення конфліктних ситуацій:

Положення про правила вирішення конфліктних ситуацій

<https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/polozhennya-pro-pravyla-vyrishennya-konfliktnyh-sytuacij-u-puet.pdf>

Положення про апеляцію результатів підсумкового контролю у формі екзамену

https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2026/01/polozh_pro-apel_pidscontr.pdf

Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції

<https://puet.edu.ua/zapobigannya-ta-protidiya-korupciyi/>

Політика підтримки учасників освітнього процесу:

Психологічна служба <https://puet.edu.ua/psychologichna-pidtrymka-v-puet/>

Студентський омбудсмен (Уповноважений з прав студентів) ПУЕТ

<https://puet.edu.ua/other-divisions/studentykyj-ombudsmen-upovnovazhenyj-z-prav-studentiv-puet/>

Безпека освітнього середовища: Інформація про безпечність освітнього середовища ПУЕТ наведена у вкладці «Безпека життєдіяльності» <https://puet.edu.ua/pro-puet/bezpeka-zhyttyediyalnosti/>

Оцінювання

Підсумкова оцінка за вивчення навчальної дисципліни розраховується через поточне оцінювання

Види робіт	Максимальна кількість балів
Модуль 1: виконання навчальних завдань (12 балів), обговорення матеріалу занять (16 балів), виконання завдань самостійної роботи (16 балів), поточна модульна робота (6 балів).	50
Модуль 2: виконання навчальних завдань (12 балів), обговорення матеріалу занять (16 балів), виконання завдань самостійної роботи (16 балів), поточна модульна робота (6 балів).	50
Разом	100

Система нарахування додаткових балів за видами робіт з вивчення навчальної дисципліни

Форма роботи	Вид роботи	Бали
Науково-дослідна	Участь у студентській олімпіаді, гуртку тощо	10

За додаткові види навчальних робіт студент може отримати не більше 10 балів. Додаткові бали додаються до загальної підсумкової оцінки за вивчення навчальної дисципліни, але загальна підсумкова оцінка не може перевищувати 100 балів.

Шкала оцінювання здобувачів вищої освіти за результатами вивчення навчальної дисципліни

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за національною шкалою
90-100	A	Відмінно
82-89	B	Дуже добре
74-81	C	Добре
64-73	D	Задовільно
60-63	E	Задовільно достатньо
35-59	FX	Незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням навчальної дисципліни